

**Статистическая комиссия****Тридцать третья сессия**

5–8 марта 2002 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня\*

**Демографическая и социальная статистика:  
переписи населения и жилого фонда****Обзор Всемирной программы переписи населения  
и жилого фонда 2000 года и предлагаемых планов  
Статистического отдела Организации Объединенных  
Наций на следующее десятилетие переписей  
(2005–2014 годы)****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется Статистической комиссии во исполнение просьбы Комиссии на ее тридцать второй сессии\*\*. В нем рассматриваются важные вопросы, которые возникли в ходе осуществления Всемирной программы переписи населения и жилого фонда 2000 года, и предлагаются мероприятия, которые могли бы быть осуществлены Статистическим отделом Организации Объединенных Наций для содействия успешной реализации всемирной программы переписи населения и жилого фонда 2010 года (2005–2014 годы). Вопросы для обсуждения Комиссией содержатся в пунктах 19 и 20.

\* E/CN.3/2002/1.

\*\* См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 4* (E/2001/24), глава I, раздел A.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общие сведения .....	1–3	3
II. Важные вопросы .....	4–14	3
III. Предлагаемые мероприятия Статистического отдела Организации Объединенных Наций на десятилетие переписей населения и жилого фонда 2005–2014 годов .....	15–18	5
IV. Вопросы для обсуждения .....	19–20	6
Приложение		
Перечень методологических материалов .....		7

## I. Общие сведения

1. На своей двадцать восьмой сессии Статистическая комиссия одобрила Всемирную программу переписи населения и жилого фонда 2000 года, в том числе подготовку необходимых руководств и учебных материалов<sup>1</sup>. Впоследствии Экономический и Социальный Совет в своей резолюции, в частности, настоятельно призвал государства-члены провести в период 1995–2004 годов переписи населения и жилого фонда, учитывая при этом международные и региональные рекомендации в отношении переписи населения и жилого фонда и уделяя особое внимание заблаговременному планированию переписей и своевременному распространению их результатов.

2. В ответ на эту резолюцию Статистический отдел Организации Объединенных Наций пересмотрел после консультаций со странами Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда и подготовил три руководства (см. приложение). В рамках Регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций с помощью Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и проектов Организации Объединенных Наций, финансируемых со счета развития, и при их дополнительной финансовой поддержке оказывалась техническая помощь в форме проведения международных, региональных и субрегиональных учебных семинаров и прямого консультирования по разным вопросам, касающимся переписей населения и жилого фонда в различных странах. Международная помощь странам в проведении переписей — это долгосрочное обязательство, касающееся мероприятий, которые варьируются от определения потребностей и разработки технических материалов до решения возникающих вопросов и оказания технической помощи в рамках учебных программ на национальном, региональном и субрегиональном уровнях.

3. 7–10 августа 2001 года в Нью-Йорке был проведен симпозиум Организации Объединенных Наций по теме «Глобальный обзор цикла переписей населения и жилого фонда 2000 года: среднесрочная оценка и будущие перспективы» (“Global Review of 2000 round of population and housing censuses: mid-decade assessment and future prospects”). Цель симпозиума заключалась в опре-

делении вопросов и возникающих проблем с учетом результатов текущего цикла переписей населения (1995–2004 годы) и в поиске решений, которые помогли бы процессу планирования переписей в ходе следующего цикла (2005–2014 годов). В настоящем докладе дается краткий обзор предложений, сделанных на Симпозиуме (см. раздел II); работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций в ходе десятилетия переписей 2000 года (см. приложение) и предложений по мероприятиям, которые предстоит провести в будущем (см. раздел III).

## II. Важные вопросы

4. К числу новых особо важных для успешного осуществления программ переписи вопросов, которые были выявлены и обозначены в ходе Симпозиума, относятся следующие:

а) адаптивное связанный с переписями мероприятий с учетом соответствующих и новых технологий;

б) совершенствование управления процессом переписей;

в) максимальная опора на скоординированное использование данных переписей, обследований домашних хозяйств, проводимых между переписями, и административных учетных данных;

г) создание и обеспечение работы систем составления карт переписей и географических информационных систем (ГИС);

д) осуществление программ распространения, которые содействуют максимальному использованию результатов переписей заинтересованными сторонами.

### **Адаптивное связанный с переписями мероприятий с учетом соответствующих и новых технологий**

5. Информационные технологии имеют исключительно важное значение для планирования переписей и управления ими, применения методов картирования, обработки данных и их распространения. Однако страны иногда затрудняются с выбором соответствующих технологий из-за отсутствия квалифицированных специалистов и ограниченного

внутреннего опыта, а также недостаточного доступа к соответствующим технологиям. В результате страны могут применять технологии, которые не соответствуют конкретным условиям или находятся в стадии разработки и должным образом не оформлены. Более того, в рамках страны может отсутствовать соответствующая техническая поддержка, требуемая для решения оперативных проблем, а текучесть персонала усугубляет эту проблему. В некоторых случаях такие проблемы приводили к существенным задержкам в обработке и распространении результатов переписей.

6. В целях улучшения положения страны, которые участвовали в Симпозиуме, указали на необходимость разработки и более широкого распространения технических записок с обзором методов адаптации процессов переписей с учетом соответствующих технологий, указанием их преимуществ и недостатков и уровня развития. Кроме того, для того чтобы страны пользовались новыми технологиями, важно, чтобы национальные статистические бюро располагали внутренними или легко доступными знаниями и опытом, необходимыми для отбора и контроля конкретных технологий. Опыт имеет важное значение для оперативного использования и контроля мероприятий, проводимых внешними подрядчиками.

#### **Совершенствование управления процессом переписей**

7. Почти все страны провели, по меньшей мере, по одной переписи и, следовательно, накопили на местах знания об их планировании и проведении. Однако из-за большого разрыва во времени между проведением переписей, отсутствия должного учета и обобщения опыта и текучести кадров многим странам приходится начинать планирование каждой переписи с самого начала. Хотя в Руководстве Организации Объединенных Наций об управлении процессом переписей населения и жилого фонда приводится всеобъемлющий обзор вопросов управления процессом переписей, в том числе обеспечения качества и участия заинтересованных сторон, его необходимо дополнить с учетом опыта стран. Однако оно реально предлагает странам подробный обзор мер и условий, необходимых для проведения успешной переписи. Оно было опубликовано на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

8. Два важных вопроса, которые не рассмотрены в Руководстве, касаются использования внешних подрядчиков при проведении отдельных мероприятий в рамках переписи и управления ими и необходимости учета по результатам национальных переписей тех видов деятельности, которые были успешными или закончились неудачей. Некоторые бюро переписи недостаточно квалифицированно готовят и проводят такие мероприятия из-за отсутствия внутреннего опыта, и поэтому им трудно контролировать и обеспечивать качество результатов переписей, проводимых внешними подрядчиками. Отсутствие институциональной памяти и методологических отчетов мешают странам использовать накопленный опыт и приводят к повторению ошибок, допущенных в ходе предыдущих переписей, что ведет к пустой трате времени и ресурсов.

#### **Максимальная опора на скоординированное использование данных переписей, обследований домашних хозяйств, проводимых между переписями, и административных учетных данных**

9. Основными источниками демографических и социальных статистических данных являются переписи населения, обследования домашних хозяйств и административные учетные данные. Почти все страны собирают большинство данных о населении из этих трех источников, хотя и с различной степенью детальности. Зачастую прилагается мало усилий для объединения этих данных в целях демографического и социального анализа или разработки политики. Более совершенные механизмы увязки этих данных не только бы улучшили полезность имеющейся статистики, но и привели бы к исключению дублирования в сборе данных. Действительно, многие страны собирают из различных источников значительный объем статистических данных, которые редко используются в полной мере.

10. Одним из основных препятствий на пути полного использования данных является отсутствие координации и опыта взаимодействия как между учреждениями, занимающимися одним из трех видов сбора данных, так и с их пользователями. Ввиду повышения спроса на статистические системы в плане представления оперативных, актуальных и высококачественных данных важно укреплять диалог между теми, кто готовит данные, и теми, кто ими пользуется.

### **Создание и обеспечение работы систем составления карт переписей и географических информационных систем**

11. Карты — это один из наиболее важных элементов, определяющих качество переписи и ее охват. Исторически многие страны полагались на специальные механизмы составления этих карт. Чаще всего до переписи населения готовились схематические карты сомнительного качества. В результате этого качество и будущее использование полученной в ходе переписи информации для проведения выборки были весьма сомнительными. С совершенствованием технологии и более широким применением ГИС во многих странах необходимо также создать более постоянные механизмы составления карт переписи населения на уровне районов. Такие меры будут не только способствовать постоянному обновлению карт, но и обеспечат точность выборки и в долгосрочной перспективе уменьшат затраты времени и средств на проведение будущих переписей/обследований.

### **Осуществление программ распространения, которые содействуют максимальному использованию статистических данных заинтересованными сторонами.**

12. Слишком часто страны собирают значительный объем данных, распространение которых производится в ограниченных масштабах и несвоевременно. Таким образом, большинство данных остаются неиспользованными. Положение осложняется увеличением спроса на данные о населении и жилом фонде в более подробных форматах и на данные по небольшим районам. От статистических систем требуют также более своевременной подготовки и распространения необходимых данных в пригодной для использования форме. Обычно страны готовят ряд таблиц, отпечатанных на бумаге. Внедрение новой технологии и электронное распространение данных поставили перед статистическими бюро и бюро переписи много новых задач и предоставили им соответствующие возможности.

13. Во многих случаях уделялось мало внимания выработке стратегий распространения данных на этапе планирования переписей и готовились наборы таблиц, которые, по мнению проводящих перепись организаций, были необходимы для широкого распространения их результатов. Кроме того, из-за проблем, связанных с сохранением конфиденциаль-

ности, пользователи могут быть лишены доступа к данным переписей, в исходных или полуобработанных файлах. Даже в странах, в которых пользователям предлагается запрашивать специальные табличные данные, запрашиваемая информация может предоставляться несвоевременно и быть относительно дорогостоящей. В результате этого данные переписей не всегда доступны для более широкого и полномасштабного использования.

14. В последние десятилетия организации, занимающиеся подготовкой данных переписей, предпринимали усилия по более широкому распространению информации, полученной в ходе переписей. Высокий уровень требований пользователей данных приводит к спросу на более подробные, документально подтвержденные, качественные данные по небольшим географическим районам, включая метаданные. Однако несмотря на эти изменения, из-за отсутствия осведомленности об имеющихся технологиях распространения данных и квалифицированных специалистов, некоторые страны испытывают затруднения с удовлетворением все возрастающего спроса или потребностей пользователей.

## **III. Предлагаемые мероприятия Статистического отдела Организации Объединенных Наций на десятилетие переписей населения и жилого фонда 2005– 2014 годов**

15. Статистический отдел Организации Объединенных Наций планирует продолжить учебные программы, проводившиеся в прошлом в целях планирования и проведения переписей, для укрепления национального потенциала, который требуется для их осуществления. Эти мероприятия могут помочь в формировании на региональном и субрегиональном уровнях представления о методах переписи, в обмене опытом и обеспечении опоры на собственные силы на основе обмена знаниями. С учетом новых потребностей необходимо проводить при наличии ресурсов целенаправленные семинары и решать вопросы, о которых говорилось выше.

16. Кроме того, Отдел планирует при наличии ресурсов подготовить три руководства и два технических доклада, а именно:

а) Руководство по сбору данных о рождаемости и смертности в 2002 году;

б) Технический доклад и Руководство по сбору экономических характеристик при переписях населения в 2002 году;

с) Руководство по демографическим и социальным обследованиям домашних хозяйств, которое планируется завершить к 2003 году;

д) Технический доклад об оценке переписи, который планируется завершить в 2005 году; и

е) Руководство по распространению, которое планируется завершить к 2006 году.

Каждое из упомянутых выше руководств и технических докладов будет разрабатываться в консультации с национальными статистическими бюро на основе заседаний и семинаров, технических миссий и переписки. После завершения подготовки проекта каждого документа группа экспертов проведет его технический обзор.

17. Необходимо оказывать технические консультативные услуги в дополнение к учебным семинарам, поскольку страны начинают планировать и осуществлять переписи населения и домашних хозяйств в ходе десятилетия переписей 2005–2014 годов.

18. Удовлетворение потребностей пользователей в результатах переписей — это задача национальных учреждений и международных организаций. *Демографический ежегодник* Организации Объединенных Наций обобщает и распространяет данные о результатах переписей населения в странах по различным темам, таким, как рождаемость, смертность, миграция, состав населения, образование, этническая принадлежность, экономические характеристики, инвалидность и характеристики домашних хозяйств. *Ежегодник* является важным средством контроля и распространения для целей оценки охвата переписей и качества их данных. Проводимый в настоящее время Статистическим отделом Организации Объединенных Наций обзор предусматривает анализ содержания *Ежегодника* на предмет обеспечения его соответствия фактическим потребностям пользователей, методов, используемых странами для оценки данных своих переписей, и путей использования новой технологии при их подготовке, опубликовании и распространении. Обзор будет охватывать вопросы, с которыми сталкиваются страны при распространении данных, полу-

ченных в ходе переписей населения и жилого фонда, и позволит вынести на рассмотрение некоторые из тех вопросов распространения и оценки, с которыми сталкиваются страны.

#### IV. Вопросы для обсуждения

19. Комиссия может пожелать высказать замечания по поводу уместности вопросов, затронутых в пунктах 4–14 выше.

20. Комиссия может также пожелать высказаться по предложениям, содержащимся в пунктах 15–18 выше, и:

а) сообщить о своем согласии с конкретными предлагаемыми вопросами;

б) указать на любые дополнительные требующиеся мероприятия;

с) отклонить любые предложения, которые могут быть сочтены нецелесообразными или неуместными;

д) установить приоритеты и указать, кто может провести дополнительные мероприятия по укреплению национального потенциала.

#### Примечания

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 8* (E/1995/28), глава I, раздел A.

## Приложение

Методологические материалы, опубликованные Секретариатом Организации Объединенных Наций в течение последних пяти лет в целях оказания странам помощи в совершенствовании их методов проведения переписей населения и жилого фонда, перечислены ниже.

*Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда, пересмотренный вариант 1*

Статистические документы, Серия: М,  
No. 67/Rev.1  
В продаже под номером: 98.XVII.8

*Руководство по проведению переписей населения и жилого фонда, пересмотренный вариант 1*

Статистические документы, Серия: F,  
No. 83/Rev.1  
В продаже под номером: 00.XVII.15/Rev.1

*Руководство по географическим информационным системам и цифровому картированию*

Статистические документы, Серия: F, No. 79  
В продаже под номером : 00.XVII.12

*Руководство по редактированию данных переписей населения и жилого фонда*

Статистические документы, Серия: F, No. 82  
В продаже под номером: 00.XVII.9

*Принципы и рекомендации для системы статистики естественного движения населения, пересмотренный вариант 2*

Статистические документы, Серия: М,  
No. 19/Rev.2  
В продаже под номером : 01.XVII.10

*Рекомендации по статистике международной миграции, пересмотренный вариант 1*

Статистические документы, серия: М,  
No. 58/Rev.1  
В продаже под номером : 98.XVII.14